

孙子兵法

孙武著

鲁建荣 注译

北京燕山出版社

前言

《孙子兵法》是迄今见到的我国最早的最为系统的军事理论专著，历来被列为“武经”之首。在世界军事理论的著述中，占有极为重要的位置，被誉为“兵学圣典”、“世界古代第一兵书”。孙子也被誉为“东方兵学的鼻祖”。



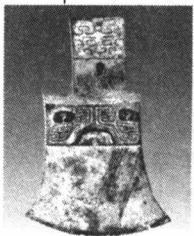
孙
子
兵
法

《孙子兵法》的作者和成书年代，一直有所争议，为学界多数人认可的是春秋时齐国贵族孙武。孙武出身于一个具有兵学渊源的军事世家，自幼受到良好的军事文化熏陶，后流亡至吴国，以著述的《兵法十三篇》进献吴王阖闾，得到了吴王的器重，与伍子胥并肩为吴王效力，对吴国的崛起“西破强楚入郢，北威齐晋，显名诸侯”，起过重要作用。到1972年，山东临沂银雀山汉墓出土了《孙子兵法》残简，才为此论作了佐证。流传至今的《孙子十三篇》是三国时经曹操删定编注的。

《孙子兵法》这部博大精深的著作，自出世两千多年来，培育了一代又一代的军事家，早已为国际学术界所公认，先后被译成日、法、俄、德、英等多种文字介绍到国外。近

几年，它的应用范围已突破了军事领域，被社会生活的多种领域广泛应用，为众多的政治家、军事家、外交家、企业家、经济学家所重视。而在我国，由于成书年代较早，语言上与现代汉语差异较大，文字古奥，义理抽象，是摆在青少年读者面前的一大难题，形成了只了解“知己知彼，百战不殆”几句成语的状况。身为华夏儿女，不能不说这是一件憾事。此次从注释、译文、战例几处入手，将《孙子兵法》为青少年读者作一导读，如能让其通俗易懂地对这一专著有所涉猎，更多地了解我国辉煌灿烂的军事文化，那我就感到莫大的欣慰了。

此次编注以中华书局出版的《诸子集成·孙子十家注》为底本，以十家注为佐证，因只是为青少年作导读，原著与其它版本有出入之处原则上不作勘证。在译文上采用的是意译手法，尽量做到通俗易懂，明白晓畅。在战例的选择上，考虑到现代战争与古代战役在交通、通讯、运输、冷热兵器等诸方面的差别，尽量选择了唐宋以前的军事事件，以便于对原文的理解。



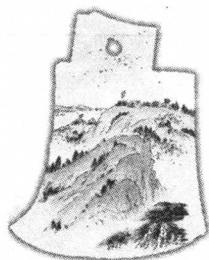
身为知识的传递者，只是想为传统文化的普及与发扬尽一点微薄之力，未敢染指军事理论问题的探讨。在编注过程中，学习了郭化若、陶汉章、吴如嵩军事理论家的大作，在此一并致谢！由于自己学识水平有限，书中定有诸多不尽人意之处，敬请广大读者和专家批评指正。

编者



孙
子
兵
法

目 录



前言	1
一、计篇	1
二、作战篇	26
三、谋攻篇	41
四、形篇	61
五、势篇	77
六、虚实篇	95
七、军争篇	114
八、九变篇	129
九、行军篇	146
十、地形篇	164
十一、九地篇	183
十二、火攻篇	210
十三、用间篇	227

一、计 篇

孙子曰：兵者^①，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也^②。

【注释】

①兵：本义为械，即兵器，后引申为兵士、军队、战争等。这里指战争。

②察：考察、研究。

【译文】

孙子说：战争是国家的大事，关系着人民的生死，国家的存亡，是不可不认真考察研究的。

故经之以五事^①，校之以计而索其情^②：一曰道^③，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也^④，故可以与之死，可以与之生，而不畏危^⑤。天者，阴阳、寒暑、时制也^⑥。地者，高下、远近、险易、广狭、死生也^⑦。将者，智、信、仁、勇、严也^⑧。法者，曲制、官道、主用也^⑨。凡此五者，将莫不闻^⑩，知之者胜^⑪，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰有道^⑫？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。



【注释】

①经之以五事：指从道、天、地、将、法五个方面分析研究战争胜负的可能性。经，量度，这里是分析研究的意思。

②校之以计而索其情：比较敌对双方的各种条件，从中探求战争胜负的情形。校（jiào），通“较”，比较；计，这里指“主孰有道”等“七计”；索，搜寻，探求。

③道：本义是路，引申为好的政治措施和政治局面，这里便是指政治。

④令民与上同意：使民众与国君的意愿相一致。上，指国君。

⑤不畏危：不害怕危险。

⑥阴阳、寒暑、时制：指天候条件。阴阳，指昼夜、晴雨等天时气象的变化；寒暑，指寒冬、酷暑等气温的不同；时制，指春夏秋冬四季时令的更替。

⑦高下、远近、险易、广狭、死生：是指高陵平地、远途近路、险要平坦、广阔狭窄、死地生地等地形条件。

⑧智、信、仁、勇、严：这是为将的标准，习惯上称为“五德”。智，多谋善断；信，赏罚有信；仁，爱护士卒；勇，勇敢坚定；严，明法审令。

⑨曲制、官道、主用：曲制，指军队组织编制等方面的制度；官道，指各级将吏的职责区分、统辖管理等制度；主用，指军需物资、军用器械、军事费用的供应管理制度。主，掌管；用，物资费用。

⑩闻：知道，了解。

⑪知：知晓、明了，这里含有深刻了解、确实掌握的意思。

⑫孰（shú）：谁，这里指哪一方。



【译文】

所以通过对敌我五个方面的分析、七种情况的比较，来探索战争胜负的情形：一是政治，二是天时，三是地利，四是将帅，五是法制。政治，是指政治开明，使民众和国君的意愿相一致，这样就可以同生死共患难而不怕牺牲。天时，是指昼夜、晴雨、寒冬、炎夏等天候季节情况。地利，是指高陵洼地、远途近路、险要平坦、广阔狭窄、死地生地等地形条件。将帅，是指将领的多谋善断、赏罚有信、爱护士卒、勇敢坚定、明法审令等性格条件。法制，是指军队的组织编制、将吏的管理、军需的掌管。凡属这五方面的情况，将帅都不能不知道。充分了解这些情况就能打胜仗，不能确实掌握这些情况就不能打胜仗。所以要通过对双方七个方面的比较，来探索战争胜负的情形。就是说：哪一方的君主政治清明？哪一方的将帅更有才能？哪一方占据较为有利的天时地利？哪一方的法令能切实贯彻执行？哪一方的武器装备精良？哪一方的士卒训练有素？哪一方赏罚公正严明？我们根据这些情况判断，就能预先知道谁胜谁负了。

将听吾计^①，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之^②。

【注释】

①将听吾计：一说，“将”作为“听”的助动词解，是假设的意思，这样意为：如果能听从我的计谋。另一说，“将”指一般的将领，这样意为：将领们能听从我的计谋。

②去：离开。

【译文】

如果能听从我的计谋，用兵作战一定胜利，我就留下；如果不能听从我的计谋，用兵作战，必定失败，我就离去。

计利以听^①，乃为之势^②，以佐其外^③。势者，因利而制权也^④。

【注释】

①计利以听：指有利的计策已经被采纳。计，计策，这里是指战争决策；以，通“已”；听，听从、采纳。

②乃：于是。

③佐：辅助。

④因利而制权：根据是否有利于己而采取相应的行动或措施。权，权谋、应变的意思。

【译文】

筹谋有利的方略已经被采纳，于是就要在战场上造成一种态势，作为外在的辅助条件。所谓态势，就是根据有利于己的条件，灵活应变，掌握作战的主动权。

兵者，诡道也^①。故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远^④，远而示之近；利而诱之^⑤，乱而取之^⑥，实而备之^⑦，强而避之^⑧，怒而挠之^⑨，卑而骄之^⑩，佚而劳之^⑪，亲而离之^⑫。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑬，不可先传也^⑭。



【注释】

①兵者，诡道也：用兵打仗是应以诡诈为原则的。诡，诡诈、奇诡。

②能而示之不能：意即本来能攻、能打，故意装作不能攻、不能打等等。示，示形，这里是伪装的意思。

③用：在这里是要打、要使用某人的意思。

④近、远：是指在近处、在远处进行军事行动。

⑤利：是指贪利的敌人。

⑥乱而取之：敌人混乱就乘机攻取它。

⑦实：指敌人力量充实。

⑧强而避之：对于强大的敌人，要暂时避开它。

⑨怒而挠之：对于易怒的敌将，要用挑逗的办法激怒他，使其丧失理智，轻举妄动。挠（náo），挑逗。

⑩卑而骄之：敌人谨慎，就骄纵它，使其放松戒备，从而有利于攻击。

⑪佚而劳之：对于休整充分的敌人，要设法使其疲劳。佚（yì），通“逸”。

⑫亲而离之：对于内部和睦的敌人，要设法离间它。

⑬胜：佳妙、奥妙。

⑭不可先传：不能预先讲明，意即必须在战争中根据情况灵活运用。

【译文】

用兵打仗应以诡诈为原则。因此要做到：能打，装作不能打；要打，装作不要打；要打近处，装作要打远处；要打远处，装作要打近处；敌人贪利，就用小利引诱它；敌人混乱，

就乘机攻取它；敌人力量充实，就注意防备它；敌人兵力强大，就暂时避开它；敌将易怒，就设法激怒它；敌人辞卑慎行，就故意骄纵它；敌人休整充分，就想法劳累它；敌人内部和睦团结，就设计离间它。要在敌人没有防备处发动攻击，要在敌人意想不到的情况下采取行动。这些都是军事家取胜的奥妙所在，是不能预先讲明的。

夫未战而庙算胜者^①，得算多也^②；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况无算乎！吾以此观之，胜负见矣^③。

【注释】

①庙算：古时拜将出兵，要在祖庙要举行仪式，并讨论作战计划，预计战争胜负，所以称为“庙算”。算，计数用的筹码，这里是谋划、推测的意思。

②得算多：指计算周密，胜利条件多。

③见：同“现”，显现。

【译文】

未开战前预计能够取胜的，是因为筹划周密，胜利的条件充分；未开战前预计不能取胜的，是因为筹划不周，胜利的条件不充分。筹划周密、条件充分就能取胜；筹划疏漏、条件不足就会失败，更何况不作筹划、毫无条件呢？我们根据这些来看，胜败就显而易见了。

【战例精选】

（一）东汉末年，军阀混战，在黄河南北的广大地区逐

渐形成了袁绍、曹操两大军事集团。到了汉献帝建安四年（公元199年），袁绍已基本上占有黄河下游以北的全部地区，拥兵数十万，处于进可以攻，退可以守的有利地位。这年六月，袁绍挑选精兵十万，战马万匹，企图南下攻取许都（当时汉献帝在许昌，该地成为汉都城），以实现他争霸天下的目的。

他手下的谋士沮（jǔ）授、田丰都不以为然。他们认为：曹操在政治上处于“奉天子以令诸侯”的有利地位，而且法令统一，士兵精练。而自己方面因为连年用兵征战，百姓疲劳，府库空虚。在这种情况下，发动大规模战争是非常不利的。他们主张，应当首先发展农业生产，稳定经济，休养生息，同时整修武器，充实军事力量，然后再去攻打曹操，统一全国。但是，野心勃勃，刚愎自用的袁绍根本不接受这个意见，而是在郭图、审配等人的迎合、怂恿下，积极准备向许都进攻。

在兴兵前，袁绍原命沮授统率三军。郭图等人为了争功邀宠，对袁绍说，沮授总管内外，威震三军，如果再任其发展下去，将来就不好控制了。袁绍对于沮授不赞成他这次用兵，本来已经不满，又听了郭图的谗言，于是把沮授所统领的军队分成三个将领掌管，让沮授、郭图、淳于琼各统领一军，削减了沮授的兵权。

袁绍要来进攻的消息传到许昌（今河南许昌东），曹操即召谋士、部将商议对策。

曹操认为：“袁绍志向很大而缺乏智谋，外表严厉而胆略不足，猜忌好胜而缺乏威严，军队很多而不善指挥，将领骄傲且各有私心，地广粮多却都是为我准备的。”

谋士荀彧（yù）也说：“袁绍士兵虽多，但法令不一；谋



士田丰刚直而犯上；许攸贪财而不治理公务；武将审配专权而无智谋；逢纪果断而爱自以为是。这几个人势必不能相容，一定要发生内变。大将颜良、文丑不过是匹夫之勇，一战可擒。”众将从主帅、将领、政策、武器装备、士兵素质、组织纪律，以至赏罚等各个方面作了详尽客观的对比分析后，认为形势有利于曹而不利袁。最后曹操决定采取积极防御的战略方针，集中全部兵力，抗击袁绍的进攻。

为了在战略上争取主动，曹操于八月派琅邪相臧霸等率精兵到青州，以牵制袁绍，巩固右翼，防止袁绍从东面袭击许都。令平虏将军于禁率步骑两千屯守黄河南岸的重要渡口延津（在今河南延津县北，现已湮没），协助东郡太守刘延扼守白马（今河南滑县东），阻滞袁绍大军渡河长驱南下。九月，曹操考虑到袁绍兵多，自己兵少，千里黄河，防不胜防，决不能沿河设防，徒然消耗兵力。经反复思考，决定把主力屯在官渡（今河南中牟东北）一线，以吸引袁绍正面来攻。

这时袁绍派人至宛县（今河南南阳），请建忠将军张绣支援。张绣与谋士贾诩（xǔ）商议后，不仅没有支援袁绍，反而归降了曹操。

袁绍又派使者向荆州（今湖北襄阳）牧刘表求援，请求刘表派兵协同攻曹。刘表口头答应，实际上拥兵观望。

十二月，正当曹操布置对袁绍作战时，刘备起兵反对曹操，杀曹操的徐州刺史车胄，占据下邳（pī今江苏邳县南），派大将关羽驻守。并遣人与袁绍联络，打算合力进攻曹操。

这一情况的突然发生，使曹操有东、北两面受敌的危险。曹操与谋士们分析了这一新形势，主张先攻刘备，然后集中力



孙子兵法



量抗击袁绍。谋士郭嘉赞成曹操的意见，指出：“袁绍优柔寡断，不会乘我攻刘之机袭我。而刘备刚刚创立基业，人心还没有完全归附，我若急攻，刘备必败。”

建安五年（公元200年）正月，曹操亲自率领精兵东击刘备，乘刘备兵力分散在各地，措手不及，迅速占领了沛（今江苏沛县），紧接着又进攻下邳，迫降了关羽。刘备全军溃散，只身逃往河北投奔袁绍。

曹操素知关羽勇力过人，有利于战胜袁绍的大将颜良、文丑，便优礼厚待关羽。曹操的礼遇与信任，使关羽颇受感动，心中虽惦记着刘备，但也愿为曹操出一分力。

当曹操攻打刘备时，袁绍军中的谋士田丰认为：“曹操与刘备交战，不会立即分出胜负，可率军袭击曹操的后方，定能一举成功。”但袁绍以幼子患病为由，没有采纳田丰的正确意见。直到曹操击败刘备回军官渡后，袁绍才考虑去进攻许都。田丰再次建议：“曹操既然击败刘备，则许都已不再空虚，而且曹操善于用兵，变化无穷，兵马虽少，却不可轻视。现在不如按兵不动，与他相持。将军据守山川险固，拥有四州的民众，对外结交英雄，对内抓紧农耕，加强战备。然后，挑选精锐之士，分出来组成奇兵，频繁攻击其薄弱之处，扰乱黄河以南。敌军救右，我军则攻其左；救左则攻其右，使得敌军疲于奔命，百姓无法安心生产，我们没有劳苦，而敌军已经陷入困境，不到三年，就可稳操胜券。现在放弃必胜的谋略，而要以一战来决定成败，万一不能如愿，悔之晚矣。”由于田丰竭力劝谏，冒犯了袁绍，袁绍大怒，就以扰乱军心为由将田丰逮捕下狱。

建安五年二月，袁绍进军黎阳（今河南浚县东），首先派大将颜良进攻白马。扼守白马的刘延急向曹操报告，曹

操想亲自领兵去救。谋士荀攸建议曹操引兵先到延津，做出准备渡河袭击袁绍后方的样子，使袁绍分兵向西应战，然后再派轻装部队迅速进攻白马的袁军，声东击西，攻其不备，定可击败颜良。曹操采纳了这个建议，袁绍果然分兵延津阻截曹军。于是，曹操乘机率领轻骑急速向白马挺进。曹军距白马十余里，颜良才得到消息，惊慌失措，仓促迎战。曹操派张辽、关羽作先锋。关羽望见颜良的旌旗伞盖，策马长驱直入，于万马军中斩杀颜良，袁绍军中无人能挡，袁军即刻溃败。

曹操解了白马之围后，带着白马百姓沿黄河向西撤退。袁绍要率军渡过黄河追击，沮授谏阻道：“胜负之间，变化无常，不能不慎重考虑。如今当把大军留驻在延津，分出部分军队去官渡，如若告捷，回来迎接大军不迟。如果大军渡河南下，万一失利，就没退路了。”袁绍不听他的劝告。沮授在渡河时叹息说：“主上狂妄自大，下边将领只会贪功，悠悠黄河，我们还能再回来吗？”于是，沮授称病辞职。袁绍不批准，但心中怀疑，便解除沮授的兵权，把他所统帅的部队全拔给了郭图指挥。

袁绍大军到达延津南，派大将文丑与刘备率军追击曹军。这时，曹操只有五、六百骑兵驻于南阪（在白马南）下，而袁军有五、六千骑，后面还有步兵，紧迫不舍。曹操令士卒解鞍放马，并将财物辎重丢弃道旁，引诱袁军。待袁军赶上争抢财物辎重时，曹军突然上马发起攻击，大破袁军，斩杀文丑，顺利退回官渡。

袁军虽初战失利，但兵力仍占优势。七月，袁绍准备南下进攻许都，沮授又向袁绍劝谏说：“我军数量虽多，但战斗力比不上曹军；曹军粮草短缺，军用物资储备比不上我军。因此



曹操利于速战速决，我军利于打持久战。应当作长期打算，拖延时间。”袁绍仍不予采纳。

八月，袁军向前稍作推进，依沙丘扎营，东西达数十里。曹操也把部队分开驻扎，与袁绍营垒相对。

九月，曹操出兵与袁绍交战，没有取胜，退回营垒，坚守不出。袁绍军中造成望楼，堆起土山，居高临下向曹营射箭，曹军将士在营中行走，都要用盾牌遮挡飞箭。

谋士刘晔(yè)向曹操建议制造霹雳车发射石块，用以击毁袁军的望楼。曹操立即按刘晔提供的图样令工匠赶制，霹雳车很快造成，一经试用，果然颇有威力。炮石飞向袁营，声如炸雷，袁营中高筑的望楼全被击毁。

袁绍又挖地道进攻，曹军在营内挖了一道长长的深沟，以抵御袁军从地下来攻。

这样相持了三个月，曹营中处境日益艰难。储粮供应不足，士兵渐觉疲乏。曹操考虑到再相持下去于己不利，想撤兵回许都，以引诱袁军深入，便写信征求荀彧的意见。

荀彧虽身在许都，可对前线情况十分了解，他在回信中说：“袁绍集中全部军队到官渡，打算与您一决胜负。您以最弱者抵抗最强者，如果不能制敌，就将为敌所制，这正是夺得天下的关键。况且，袁绍只是布衣中的英雄，虽能把人才招集在自己身边，却没能加以妥善任用。以您的神武明智，加上尊奉天子，名正言顺，有谁能阻拦得住！如今粮食虽少，但还没有到楚、汉在荥阳、成皋对峙时的困境。那时刘邦、项羽谁也不肯先向后撤，是因为先退就会被对方控制局势。我军以十分之一的力量，扼住袁军的咽喉，使其无法前进，已长达半年，再坚持下去，事情就会发生变化，这正是出奇制胜的时